XXXVI городская научно-практическая конференция
Магнитогорского научного общества учащихся
«Искатели, мыслители XXI века»

Направление: литературоведение, литературное краеведение

«Жизнь литературного произведения в искусстве»
(На примере трагедии У. Шекспира «Ромео и Джульетта»)

Учреждение: МОУ «СОШ № 59», 11 класс

Автор работы: Катаева В.И.

Научный руководитель: Ильясова С.Л., учитель русского языка и литературы

Магнитогорск
2017 г.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....3
ГЛАВА 1. Анализ известных произведений искусства, в основе которых лежит сюжет трагедии «Ромео и Джульетта».....5
1.1 «Ромео и Джульетта» в живописи.....5
1.2 «Ромео и Джульетта» в скульптуре.....7
1.3 «Ромео и Джульетта» в музыке……9
1.4 «Ромео и Джульетта» в театре……...11
1.5 «Ромео и Джульетта» в кино……..13
Выводы по главе 1……15
ГЛАВА 2. Анализ современных интерпретаций трагедии «Ромео и Джульетта» и их влияния на молодое поколение…….....16
2.1 Анализ современных интерпретаций трагедии «Ромео и Джульетта».....16
2.2 Анализ влияния современных интерпретаций на молодое поколение.....19
Выводы по главе 2……22
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....23
Библиографический список.....24
Приложения 25

ВВЕДЕНИЕ

Специфика художественной литературы заключается в том, что именно ее творения чаще всего обретают новую жизнь в других видах искусства. «Книги имеют свою судьбу», – говорил римский писатель Теренциан Мавр. И действительно, необыкновенна судьба тех книг, которые не только находят отклик в душе благодарного читателя, но и продолжают свою жизнь в живописи, музыке, графике, скульптуре, театре, кино и на телевидении.

Но не всегда эти интерпретации являются удачными, иногда сущность произведения полностью теряется, и оно предстает перед миром в совершенно ином свете. Молодого зрителя это может сбить с толку, закрепив в его сознании искаженное представление о шедеврах мировой художественной литературы.

Цель данной работы – на примере трагедии У. Шекспира «Ромео и Джульетта» получить представление о жизни художественного произведения в искусстве и времени, а также определить отношение современного общества к современным интерпретациям данного произведения и выявить степень влияния данных интерпретаций на молодое поколение.

Для реализации цели были поставлены следующие **задачи**:

- проанализировать известные произведения искусства, в основе которых лежит сюжет трагедии «Ромео и Джульетта»;
- проанализировать современные интерпретации трагедии «Ромео и Джульетта»;
- сделать вывод об изменении сюжета произведения в творениях искусства с течением времени;
- провести опрос людей разных поколений;
- сравнить отношение людей разных поколений к современным интерпретациям произведения;
- выявить степень влияния современных интерпретаций произведения на молодое поколение.

Актуальность работы заключается в том, что в настоящее время наблюдается снижение культуры чтения среди детей и подростков. Зачастую школьники предпочитают не прочитать книгу, а посмотреть фильм или спектакль, основанный на ней. Но такой односторонний подход ведет к снижению культурного развития молодежи.

Новизна исследования заключается в том, что мы постараемся проследить влияние современных интерпретаций мирового литературного произведения на уровень культурного развития школьников.

Гипотеза – современные интерпретации мировых шедевров литературы не всегда оказывают положительное влияние на уровень культурного развития молодого поколения.

Объектом исследования являются произведения искусства, в основе которых лежит сюжет трагедии «Ромео и Джульетта».

Предметом исследования является влияние интерпретаций литературного произведения в искусстве на уровень культурного развития молодого поколения.

Для решения поставленных в работе задач применялись **методы** статистических исследований, классификаций, системного анализа, анализ литературных источников.

Глава 1. Анализ известных произведений искусства, в основе которых лежит сюжет трагедии «Ромео и Джульетта»

1.1 «Ромео и Джульетта» в живописи

На протяжении нескольких веков художники со всего мира черпают вдохновение для своих картин из сюжета трагедии «Ромео и Джульетта». В разные времена художники изображали веронских любовников в соответствии с собственным видением и вкусами общества. Сцены из произведения изображены под разными углами – от реализма до примитивизма.

В период с 1823 по 1834 годы знаменитый венецианский художник Франческо Айец написал десять картин по мотивам «Ромео и Джульетты», из которых известными стали только четыре: «Прощание Ромео с Джульеттой» в вариации 1823 и 1833 годов, «Бракосочетание влюблённых» – 1823 г. и «Джульетта, целующая кормилицу», 1823 г. Как это часто бывает в мире искусства, в образе Джульетты художник изобразил свою возлюбленную – Каролину Дзукки. Но самым известным произведением Айеца остаётся знаменитый «Поцелуй» 1859 года (Милан, галерея Брера), композиционно и тематически принадлежащий серии перечисленных выше картин. Образ юных целующихся влюблённых в средневековых одеждах часто используется в качестве художественного символа Ромео и Джульетты. Существует два варианта этого произведения (Приложение 1).

Среди художников, которые творили в Вероне, отличается Анжело Даль'Ока Бьянка (1858-1942). Одна из его картин, посвящённая смерти Ромео и Джульетты, в настоящее время принадлежит городскому музею «Дом Джульетты». На картине изображены лежащие на полу склепа погибшие влюблённые, одежда которых поглощается пламенем упавшего факела. Вероятно, так автор объясняет отсутствие останков в известной гробнице, с давних времен посещаемой в Вероне романтиками.

Если говорить о Франции 19 века, то в Парижском Салоне также было представлено множество художественных работ на тему шекспировской трагедии: Александре Коллина в 1838 году, Петера Корнелиуса в 1841 году, Луиса Буланже в 1857 году. Особого внимания заслуживают работы Эжена Делакруа. Он написал две картины, посвящённые двум сценам трагедии. Картина «Прощание Ромео и Джульетты» (сцена на балконе, 1845 год) была продемонстрирована годом позже в Салоне, а сейчас находится в частной коллекции в Швейцарии (Приложение 2). Другой вариант (1851 год) показывал Ромео, держащего на руках спящую Джульетту в склепе Капулетти. Местонахождение этой работы Делакруа сейчас неизвестно.

Среди русских художников, обратившихся к шекспировскому сюжету, наиболее известны «пленник красоты» Константин Маковский и яркий представитель русского модерна Михаил Врубель – его декоративное панно «Ромео и Джульетта» (1895-96 гг.) находится в Третьяковской Галерее.

Таким образом, можно говорить о том, что трагедия в полной мере обрела вторую жизнь в живописи. В течение нескольких веков было написано более ста картин по мотивам произведения в его классическом виде.

1.2 «Ромео и Джульетта» в скульптуре

Если говорить об известных скульптурных воплощениях Ромео и Джульетты, то их заметно меньше, чем всевозможных живописных фантазий. Существуют скульптуры, выполненные из мрамора, бронзы и гипса.

В Вероне у Дома Джульетты находится бронзовая статуя героини, который создал в 1969 году веронский скульптор Нерео Костантини. К творчеству Шекспира скульптор впервые обратился в 1964 году, когда получил заказ на создание памятной медали к юбилею писателя. Через несколько лет Костантини по собственному желанию, бесплатно создал статую известной веронской девушки из гипса. Её отлили из бронзы на деньги Lions Club di Verona, и расходы в то время составили около пяти миллионов лир (Приложение 3).

Первое время статуя находилась во Дворце Форти (в то время там располагалась Галерея Современного Искусства). Во дворе Дома Джульетты ее установили в 1972 году. Сейчас гипсовая модель статуи хранится в Академии Изящных Искусств им. Чиньяроли в Вероне, и недавно её использовали вновь, чтобы создать точную, более прочную копию из бронзы «новой» статуи Джульетты. Теперь именно она украшает дворик Дома Джульетты. Также копии этой статуи находятся в Мюнхене, на площади Мэрии, и в Чикаго - на площади перед Шекспировским Театром.

Также нельзя не отметить творение гениального французского скульптора Огюста Родена (1905 год). Его скульптура «Ромео и Джульетта» (Приложение 4), выполненная в белом мраморе, в классическом роденовском стиле, поражает своей эмоциональностью. Скульптору удалось запечатлеть момент, когда тела слившихся в прощальном поцелуе возлюбленных составляют одно целое. Еще момент – и Ромео разомкнет объятия, спрыгнет с балкона и скроется в ночи. Вызывает восторг и обработка мрамора – он кажется легким, невесомым и одновременно живым, что достигается

сочетанием разнообразных техник отделки поверхности скульптуры. Сейчас работа находится в Санкт-Петербургском Государственном Эрмитаже.

Еще одно из наиболее известных скульптурных изображений Ромео и Джульетты находится в Центральном парке Нью-Йорка. Работа 1977 года (скульптор Milton Hebald) представляет шекспировских влюблённых в объятии перед поцелуем. Бронзовые фигуры Ромео и Джульетты, выполненные в человеческий рост, установлены на гранитном пьедестале перед входом в Театр Делакорт.

В 2008 году в Батайске (Ростовская область) перед Дворцом культуры был установлен памятник работы известного местного скульптора Анатолия Скнарина. Композиция из бронзы выглядит как застывшая сцена из спектакля, этому способствуют и позы персонажей, и часть театрального занавеса рядом с фигурой Ромео. Вероятнее всего, он олицетворяет занавес, за которым, скрывшись от шумной толпы, встретились на балу Ромео и Джульетта. Напоминанием о другом скульптурном образе героини является жест Джульетты, прижавшей левую руку к груди, совсем как веронская статуя. Оригинальной деталью данной скульптуры является роза, которую Ромео протягивает своей возлюбленной.

Хотя скульптурных композиций, олицетворяющих сцены из трагедии намного меньше, чем живописных творений, они так же прекрасны, как и картины известных художников. Благодаря талантливым мастерам вечная история обрела жизнь в гипсе, мраморе и бронзе.

1.3 «Ромео и Джульетта» в музыке

Необыкновенная история Ромео и Джульетты живёт в музыке нескольких столетий. Сменяются века, а композиторы не останавливаются в попытках выразить в звуках её трагическую радость. Произведения, созданные по мотивам мирового шедевра, заставляют людей плакать, смеяться, влюбляться и мечтать. Музыка так или иначе находит отклик в сердце каждого слушателя.

В 1830 году итальянский композитор Винченцо Беллини написал свою знаменитую оперу «I Capuleti e i Montecchi». Особенность оперы Беллини состоит в ее необыкновенных мелодиях, которые раскрывают волшебство любви и страдания сердца. Общий характер его музыки – мягкий, с оттенком грусти. Опера «Капулетти и Монтекки» впервые прозвучала 11 марта 1830 года в театре «La Fenice», в Венеции. Первыми исполнителями партий Ромео и Джульетты стали сестры Джудитта и Джулия Гризи.

Опера моментально завоевала любовь французской публики и была поставлена в театре «The Paris Opera». Существует две популярные записи оперы: исполняемая оркестром под управлением Клаудио Аббадо с Маргеритой Ринальди и Лучано Паваротти в главных партиях (1966) и оркестром и хором лондонского Ковент Гардена под управлением Рикардо Мути и с известной Эдитой Груберовой (1984).

Французский композитор Гектор Берлиоз обожал творчество Шекспира, а также отличался нервным характером и повышенной чувствительностью. Вдохновленный любовью к актрисе Гарриет Смитсон, которая играла Джульетту в составе английской труппы Чарльза Кембла, Берлиоз в 1839 году написал великую драматическую симфонию «Romeo et Juliette» (для 3 солистов, 98 хористов и 160 музыкантов оркестра), на слова Эмиля Дешана. Первое исполнение состоялось 24 ноября 1839 года в консерватории в Париже и произвело фурор. Самая известная и любимая публикой часть симфонии – скерцо Королевы Мэб. В записи симфония

Берлиоза существует в нескольких вариантах исполнения, также выпущен диск в исполнении оркестра Филадельфии под управлением Рикардо Мути и Вестминстерского хора. На музыку Берлиоза поставлены балетные спектакли с хореографией Мориса Бежара и Амедео Амодио, Э. Вальтера, И. Чернышова, Э. Скибина.

Русские композиторы также захватила волна вдохновения знаменитой трагедией. В 1869 году в талантливых руках Пётра Ильича Чайковского эта история нашла великолепное воплощение в увертюре-фантазии «Ромео и Джульетта». Знаменитая увертюра-фантазия впервые была исполнена 4 марта 1870 года в Москве, произведение любимо во всём мире, и диск с его записью можно найти в сувенирном магазинчике у Дома Джульетты в Вероне. На музыку Чайковского в 1942 году Серж Лифарь поставил балет.

Гениальным произведением во всем мире признан балет Сергея Прокофьева «Ромео и Джульетта», работу над которым он завершил в сентябре 1935 года. Подробнее о нем мы расскажем в следующем параграфе, который полностью посвятим балету Прокофьева.

Таким образом, мы видим, что мировой шедевр не обошел стороной и музыку. Вдохновленные историей любви, композиторы со всего мира на протяжении нескольких веков пишут великолепные произведения.

1.4 «Ромео и Джульетта» в театре

Во всем мире известен балет Сергея Прокофьева «Ромео и Джульетта», о котором мы начали рассказывать в предыдущем параграфе. Он был написан по заказу Большого театра в 1935 году. Но Большой театр отказался от постановки балета на непривычную, по тем временам, музыку. Впервые его удалось поставить лишь в 1938 году, в Оперном театре города Брно (Чехословакия), это было что-то вроде пробной постановки, после которой Прокофьев дополнил балет ещё несколькими номерами. В СССР премьера состоялось 11 января 1940 года в Ленинграде, в Государственном театре оперы и балета им. Кирова. Балет в трёх действиях, тринадцати картинах, с прологом и эпилогом, балетмейстером выступил Л. Лавровский, дирижёром – И. Шерман. Большой театр в Москве впервые представил балет 22 декабря 1946 года, который шел на его сцене до 1976 год, а с 1979 по 1980 годы – на сцене Кремлёвского дворца съездов.

В 1979 году на сцене Большого театра осуществил свою постановку балета Юрий Григорович, который он создал на основе обнаруженного в архивах авторского клавира, восстановив некоторые номера и сцены. Постановка «в трёх действиях, восемнадцати картинах, с прологом и эпилогом» по либретто Сергея Прокофьева, Сергея Радлова и Адриана Пиотровского в редакции Юрия Григоровича шла на сцене Большого театра по март 1995 года. В спектакле принимали участия такие знаменитые артисты как Наталия Бессмертнова, Надежда Павлова, Михаил Цивин, Николай Цискаридзе и другие.

Еще одной интерпретацией балета Прокофьева стала постановка Леонида Лавровского в 1995 году, любимая публикой за большое количество интереснейших сценических образов, необыкновенную хореографию и актерского мастерство. В спектакле выступали такие артисты как Надежда Грачёва, Галина Степаненко, Нина Ананиашвили, Сергей Филин, Дмитрий

Белоголовцев, Николай Цискаридзе и другие. Последний раз представление этой редакции прошло 5 января 2000 года.

Также дело Прокофьева в своих постановках продолжили Олег Виноградов (1965 – Новосибирский театр оперы и балета, 1976 – Ленинград, Малый театр оперы и балета); Наталия Касаткина и Владимир Василёв (1972 – Новосибирский театр оперы и балета); Евгений Панфилов (1996 – Пермь, Театр балета Евгения Панфилова).

В историю зарубежных балетных постановок на музыку Прокофьева вписали свои версии следующие хореографы: Биргит Кульберг (1944 – труппа Б. Кульберг, Стокгольм); Татьяна Гзовская (1948 – Государственная опера ГДР, Берлин.); Серж Лифарь (1955 – Парижская Опера); Фредерик Аштон (1955 – Датский Королевский балет, Копенгаген); Петер ван Дийк (1961 – Городская Опера, Гамбург); Джон Кранко (1958 – Театро Верде, Венеция); Кеннет Макмиллан (1965 – Королевский балет Великобритании); Николай Берёзов (1966 – Городская Опера, Цюрих); Руди ван Данциг (1967 – Национальный балет Нидерландов, Амстердам); Джон Ноймайер (1971 – Городской театр, Франкфурт); Рудольф Нуреев (1977 – Фестивал Балле, Лондон); Джеймс Куделка (1990 – Национальный балет Канады, Торонто); Анжелен Прельжокаж (1990 – Городская Опера, Лион); Жан-Кристоф Майо (1996 – Балет Монте-Карло).

Таким образом, мы видим, что режиссеры 19-20 веков ставили свои спектакли, основываясь на классический сюжет трагедии. Менялись только артисты, декорации и костюмы.

1.5 «Ромео и Джульетта» в кино

Рожденные пером Шекспира в 16 веке Ромео и Джульетта в 20 веке стали одними из самых популярных героев мирового кино. Всего насчитывается больше пятидесяти экранизаций трагедии, в том числе и версий, обыгрывающих её фабулу в своих сюжетах.

Впервые Ромео и Джульетта появились на киноэкране в фильме Жоржа Мельеса (Франция, 1902). Наиболее известной картиной того времени является фильм Джеймса Гордона Эдвардса, снятый в 1916 году в Америке. Роль Джульетты в этом фильме исполняла звезда немого кинематографа Теда Бара.

Появление звука в кино позволило шекспировским героям более полноценно проявить себя на экране. В 30-х годах девятнадцатого века в Голливуде сформировалась мода на дорогую и пышную кинопродукцию. В 1936 году Джордж Кьюкор выпустил черно-белый фильм «Ромео и Джульетта», который стал первой звуковой экранизацией трагедии, отвечавшей требованиям моды.

В 1954 году в Италии вышла в свет цветная картина Ренато Кастеллани «Ромео и Джульетта» (или как говорят итальянцы «Giulietta e Romeo»). Сценарий фильма был основан на тексте Шекспира, однако отдельные моменты сюжета перекликаются с мотивами итальянских новелл. Большое внимание режиссер уделил созданию исторической атмосферы, в которой жили герои трагедии. Вся картина буквально пропитана чарующим духом старой Италии. Композитор Роман Влад в течение двух лет создавал музыку для фильма и написал проникновенный саундтрек. На 15-м Венецианском кинофестивале фильм удостоился «Золотого Льва».

Балет Сергея Прокофьева не оставил равнодушными и кинорежиссеров. В 1954 году студией «Мосфильм» создаётся экранная версия балета, режиссёр – Лео Арнштам, хореограф – Леонид Лавровский. В

1966 году снимается ещё одна выдающаяся картина «Ромео и Джульетта», режиссёр – Пол Циннер, хореограф – Кеннет МакМиллан.

В 1968 году на экраны выходит эпохальный фильм Франко Дзеффирелли «Ромео и Джульетта» (Англия – Италия), который до сих пор считают лучшей постановкой пьесы Шекспира в кино. Юные искренние герои мгновенно влюбили в себя зрителей со всего мира, став достоверным воплощением двух веронских влюблённых. А музыка из картины, в особенности тема любви, стала очень известной. Съёмки картины происходили в разных уголках Италии (неподалёку от Сиены, в Губбио, близ Рима), идеально рисующих картину города времён Ромео и Джульетты. В начале 1968 года премьеры фильма «Ромео и Джульетта» произвели фурор в Италии, Великобритании, СССР и других странах. В сентябре фильм с большим успехом вышел на экраны Америки.

В 1969 году легендарный фильм был номинирован на премию «Оскар» по четырём номинациям: лучший фильм года, лучший режиссёр, лучший дизайн костюмов и лучшая операторская работа, но получил её только по двум последним. Исполнители ролей Ромео и Джульетты в фильме Оливия Хасси и Леонард Уайтинг удостоились награды Золотой Глобус как самые многообещающие молодые актёры. Фильм получил премию «Давид Донателло» (итальянский аналог «Оксара»).

Режиссеры современности предпочитают в своих фильмах подстраивать сюжет знаменитой трагедии под наше время. Примером этого является фильм База Лурманна «Шекспировские Ромео + Джульетта», речь о котором пойдет во второй главе работы.

Кинорежиссеры 20 века в своих картинах предпочитали не отходить от основного сюжета трагедии. Их главной задачей было передать зрителю атмосферу вечной любви через экраны.

Выводы по главе 1

Если говорить о жизни великого произведения в искусстве, то в наибольшем объеме она представлена в живописи. За все время существования трагедии написано несколько сотен картин и полотен, олицетворяющих сцены из трагедии. Художники разных времен и направлений находили в Шекспире вдохновение для написания гениальных работ.

Сложность создания скульптур состоит в том, что они являются самодостаточными произведением и выполнены в одном цвете. Нужно быть великим мастером, чтобы бездушный материал превратить в выразительную фигуру со своими чувствами и эмоциями. Вдохновленные знаменитой историей, талантливые скульптуры всех времен одушевляют лучшие моменты трагедии в своих работах.

В музыке вечная история любви нашла самое трогательное и искреннее воплощение. Знаменитые произведения известных композиторов живы до сих пор и вдохновляют режиссеров на создание новых шедевров.

Образы шекспировских героев для многих артистов театра и балета являются самым ярким и пронзительным моментом их творческого пути. Сила знаменитой трагедии меняет судьбы творческих людей, направляя их карьеру в другое русло.

Возможности кинематографа позволяют режиссерам создавать прекрасные картины, которые будут любимы многими поколениями зрителей. Именно этот вид искусства наиболее богат авторскими интерпретациями известной трагедии.

Глава 2 Анализ современных интерпретаций трагедии «Ромео и Джульетта» и их влияния на молодое поколение

2.1 Анализ современных интерпретаций трагедии «Ромео и Джульетта»

В конце 20 – начале 21 века люди театра и кино начали в своих творениях интерпретировать сюжет великой трагедии, подстраивая ее под современные реалии.

В 1996 году в свет вышла новая киноверсия вечной истории любви – «Ромео+Джульетта» режиссера База Лурманна. Действие картины происходит в наши дни, на побережье одного из южных штатов США. В воображаемом городе Верона Бич в жестоком соперничестве живут могущественные кланы дельцов Монтэгю (англосаксонского происхождения) и Кэпьюлет (латиноамериканцев), а «дети главарей» (Леонардо Ди Каприо и Клэр Дэйнс) встретились и полюбили друг друга во время маскарада. Их любовь окончилась трагедией. Многие кинокритики назвали фильм китчем, то есть низкопробной массовой продукцией, отличающейся обычной формой и примитивным содержанием, рассчитанной на невзыскательный вкус и моду. Но, несмотря на это, фильм имел успех. Картина номинировалась на премию «Оскар» за лучшее художественное оформление и декорации. Награды Британской киноакадемии: лучший режиссёр, сценарий, музыка и художественное оформление картины.

Классическую сцену объяснения влюблённых после бала режиссер перенес в бассейн, расположенный под балконом Джульетты. Мотив воды как первородной стихии, откуда произошли все человеческие страсти, проходит через весь фильм. Интересен также замысел режиссёра – поместить разворачиваемые события в некий образный театральный шаблон. Таким символом является образ сцены. На берегу океана возведена конструкция, напоминающая театральные подмостки, которая в зависимости от освещения или ракурса выглядит то, как арочные ворота, то, как разрушенная часть

невиданного театра, то, как некое недостроенное сооружение. А вокруг условной конструкции находятся реальные декорации волн, туч, солнца, ветра и грозы, каждая из которых играет свою роль.

Одним из известных произведений, посвященных бессмертным влюблённым, является французский мюзикл «Ромео и Джульетта» (композитор – Жерар Пресгурвик), премьера которого состоялась в Париже в 2000 году. К сегодняшнему дню мюзикл был поставлен более чем на десяти языках, и в каждой стране он имеет свою интерпретацию. Так, например, во французской постановке, после того, как Смерть убивает Ромео своим поцелуем, Джульетта просыпается и убивает себя его кинжалом, который ей подает Смерть. В Английской постановке Ромео и Джульетта оба убивают себя кинжалом Ромео. В венгерской версии Ромео подвешивает Джульетту на ремнях и сам вешается, таким образом, его жена остается рядом с ним. Когда она просыпается и видит Ромео мертвым — вскрывает себе вены его кинжалом.

Композитор Рикардо Коччианте также создал свою музыкальную интерпретацию истории о Ромео и Джульетте. Премьера нового мюзикла состоялась в Вероне, городе известных влюблённых. Спектакли проходили в древнеримском амфитеатре с 1 по 4 июня 2007 года. В дальнейшем мюзикл будет исполняться на итальянском языке во всех других странах. В одном из интервью композитор сказал: «Я с уважением отношусь к прошлому, но автор должен соответствовать сегодняшнему дню, он должен смело идти на риск, чтобы сказать что-то людям. Ему нужно понять, как рассказать некую историю современному миру популярным, но изящным образом».

30 сентября 2011 года состоялась премьера спектакля «Ромео и Джульетта» в Драматическом театре им. А.С. Пушкина города Магнитогорск. Режиссер-постановщик – Максим Кальсин (Москва); хореограф-постановщик – Мария Большакова (Санкт-Петербург).

Спектакль представляет собой современное воплощение на сцене шекспировской трагедии. Джульетта предстает в образе «пацанки»,

размахивающей самурайским мечом и лазающей по стенам. Ромео, напротив, осваивает воздушный китайский балет. Весь спектакль сопровождают выстрелы и сотовые гудки. Шекспир предстает перед зрителями в кимоно с плеером и пистолетом. Вся постановка «отсылает зрителя к классической итальянской живописи, но и к графике современных компьютерных игр, объединяет Запад и Восток, венецианский карнавал и рэп-тусовку, тяжеловесную роскошь старинных платьев и расхристанную наготу новейшего времени».

Спектакль нашел неоднозначные отклики в сердцах магнитогорской публики. Кто-то был в восторге от его современности, кто-то возмущен тем, как перекроили сюжет трагедии, абсолютно вычеркнув из нее шекспировский дух.

Таким образом, можно говорить о том, что современные интерпретации трагедии очень интересны и необычны. Но, все же, знакомиться с ними нужно после того, как произошло знакомство с литературным произведением и классическими произведениями искусства, созданными на основе сюжета «Ромео и Джульетты». Только в этом случае у зрителя сложится правильное впечатление о мировом шедевре литературы.

2.2 Анализ влияния современных интерпретаций на молодое поколение

Для анализа нами была разработана анкета (Приложение 5), состоящая из 6 вопросов закрытого типа. В опросе принимали участие 112 человек в возрасте от 15 до 70 лет, из них 54% женщин и 46% мужчин. Основными респондентами являлись ученики 10-11 классов МОУ «СОШ №59» и их родители.

На вопрос «Как Вы считаете, как лучше знакомиться с литературным произведением?» респонденты ответили следующим образом: 31 человек решают прочитать книгу, 62 человека предпочитают посмотреть фильм или спектакль, остальным 19 без разницы (Диаграмма 1). Причем из тех людей, кто решает прочитать книгу, 90% – люди старше 30 лет.

Диаграмма 1 – Ответ на вопрос №1

На вопрос «Как Вы относитесь к тому, что в современных фильмах и спектаклях режиссеры меняют сюжет произведения на свое усмотрение?» 38 человек ответили, что положительно, 42 человека – отрицательно, 32 – нейтрально (Диаграмма 2). Из тех, кто ответил «Положительно», 85% относятся к респондентам, возраст которых меньше 25 лет.

Диаграмма 2 – Ответ на вопрос №2

Далее мы решили узнать, знакомы ли респонденты с постановкой «Ромео и Джульетта» магнитогорского театра драмы им. А.С. Пушкина? Если да, то нравится ли им она? Оказалось, что с местным спектаклем знакомы 85 человек, из которых только 23 человека сказали, что постановка им нравится (Диаграмма 3).

Диаграмма 3 – Ответ на вопрос №3

Для проверки элементарных знаний о сюжете трагедии мы задали респондентам два контрольных вопроса. На вопрос «В какой стране родились Ромео и Джульетта?» были даны следующие ответы: 50 человек

сказали, что в Италии, 42 человека назвали Францию и 20 – Америку (Диаграмма 4). Больше половины респондентов не знают правильного ответа на такой простой вопрос о сюжете произведения, что говорит о падении культурного развития общества.

Диаграмма 4 – Ответ на вопрос №4

Еще одной проверкой стал вопрос о возрасте главных героев произведения. Мы получили следующие результаты: 38 человек ответили, что влюбленным было 16 и 14 лет, 35 человек – 20 и 18 лет, 39 человек – 27 и 25 лет (Диаграмма 5).

Диаграмма 5 – Ответ на вопрос №5

Выводы по Главе 2

Конец 20 – начало 21 века богат на интерпретации знаменитой шекспировской трагедии. Особенно это проявляется в театре и кино. В основном смысл интерпретаций заключается в том, что режиссеры переносят действие в настоящее время и страну рождения фильма. Герои наделяются другим характером, им присваивается другой возраст. Линия любви обычно сохраняется, но сюжет обрастает новыми сценами.

Наличие современных интерпретаций – это и ни плохо, и ни хорошо. С одной стороны, интересно взглянуть на современную историю с другой стороны и под другим углом. С другой стороны, молодое поколение не стремится узнавать классическую историю путем прочтения книги, а предпочитают посмотреть современный фильм или спектакль. Эта тенденция приводит к тому, что у школьников вырабатывается неправильное представление о произведении, вследствие чего падает их культурный уровень.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате научно-исследовательской работы нами была достигнута первоначальная цель, а именно, на примере трагедии У.Шекспира «Ромео и Джульетта» получено представление о жизни художественного произведения в искусстве и времени, а также определено отношение современного общества к современным интерпретациям данного произведения и выявлена степень влияния данных интерпретаций на молодое поколение. Этому способствовало решение всех поставленных задач.

В результате работы наша гипотеза о том, что современные интерпретации мировых шедевров литературы не всегда оказывают положительное влияние на уровень культурного развития молодого поколения, подтвердилась. У школьников, которые предпочитают знакомиться с литературным произведением посредством просмотра современного фильма или спектакля, зачастую складывается неверное представление о произведении.

С современными фильмами и спектаклями знакомиться можно и даже нужно. Но только после того, как прочитана книга. Такой разносторонний подход к знакомству с литературным произведением позволит расширить кругозор и повысить культурный уровень.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

Книги 1, 2, авторов:

1. Шекспир У. Ромео и Джульетта. Перевод Д. Л. Михаловского. Издательский Дом «Кристалл», 2001.
2. Аникст А.А. Творчество Шекспира - Москва: Художественная литература, 2010. 616 с.
3. Игорь Шайтанов. Шекспир. Молодая гвардия, 2013. 512 с.

Ссылки на электронные ресурсы:

4. Афиша Магнитогорск. Ромео и Джульетта. [Электронный ресурс]. URL: http://www.magbi.ru/afisha/1013539.html (дата обращения: 15.01.2017).
5. Драматический театр им. А.С. Пушкина. Новости. [Электронный ресурс]. URL: http://www.dramteatr.com/old/news-kalsin_rj.php (дата обращения: 15.01.2017).
6. Клуб Ромео и Джульетты. [Электронный ресурс]. URL: http://www.romeo-juliet-club.ru/ (дата обращения: 11.01.2017).
7. Ромео и Джульетта - фильмы знаменитые и забытые. [Электронный ресурс]. URL: http://www.romeo-juliet-club.ru/cino.html (дата обращения: 12.01.2017).
8. Ромео и Джульетта на крыльях музыки. [Электронный ресурс]. URL: http://www.romeo-juliet-club.ru/music.html (дата обращения: 12.01.2017).

Приложение 1

Франческо Айец «Поцелуй»

Приложение 2

Эжен Делакруа «Прощание Ромео и Джульетты»

Приложение 3

Нерео Костантини «Джульетта»

Приложение 4

Огюст Роден «Ромео и Джульетта»

Приложение 5

Анкета

1. Как Вы считаете, как лучше знакомиться с литературным произведением?

А) Прочитать книгу, конечно же!

Б) Посмотреть фильм или спектакль, так ведь интереснее!

В) Без разницы

2. Как Вы относитесь к тому, что в современных фильмах и спектаклях режиссеры меняют сюжет произведения на свое усмотрение?

А) Отрицательно. Классика должна оставаться классикой!

Б) Положительно. Нужно идти в ногу со временем!

В) Нейтрально. Мне интересно знакомится с разными вариациями произведения.

3. Знакомы ли Вы с постановкой «Ромео и Джульетта» магнитогорского театра драмы им. А.С. Пушкина? Если да, то нравится ли Вам она?

А) Знаком(а), нравится

Б) Знаком(а), не нравится

В) Не знаком(а)

4. В какой стране родились Ромео и Джульетта?

А) Италия

Б) Франция

В) Америка

5. Сколько лет было Ромео и Джульетте на момент повествования?

А) 16 и 14 лет

Б) 20 и 18 лет

В) 27 и 25 лет

6. Укажите, пожалуйста, Ваш возраст.

А) до 18 лет

Б) 19-30 лет

В) 31-45 лет

Г) от 46 лет